



**SECRETARIA DE ESTADO DO MEIO AMBIENTE**

**GABINETE DO SECRETÁRIO**

OF. SMA/ GAB N.º 839/2.013

São Paulo, 09 de dezembro de 2013.

Ref.: Requerimento de Informação n.º. 333, de 2.013

Prezada Senhora

Por meio do Of.SGP n.º. 6426/13, RGL n.º 8068/2013, Sua Excelência o Deputado Enio Tatto, 1º Secretário da Mesa Diretora da Egrégia Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo, encaminhou cópia do Requerimento de Informação N.º. 333, de 2013, apresentado pelo Deputado Sebastião Santos, dirigido ao Diretor-Presidente da CETESB.

Em conformidade com o disposto nos Decretos N.º. 47.807, de 05 de maio de 2003 e N.º 51.704, de 26 de março de 2007, remeto os Ofícios 727//2013/P e 728/2013/P, do Diretor- Presidente da CETESB, que encaminham a Informação Técnica N.º 209/13/CFR, da Agência Ambiental de São José do Rio Preto, com as respostas ao Requerimento em tela.

Aproveito a oportunidade para apresentar a Vossa Senhoria meus protestos de distinta consideração e apreço.

**BRUNO COVAS**

Secretário de Estado do Meio Ambiente

Ilustríssima Senhora  
Doutora **ANADIL ABUJABRA AMORIM**  
M.D. Procuradora do Estado Assessora  
Respondendo pelo expediente da  
Assessoria Técnico - Legislativa  
São Paulo – Capital  
Anexos citados



COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO  
Presidência

**0728/2013/P**

São Paulo, 04 de dezembro de 2013.

**Ref.: Ofícios SGP nºs 6425/2013 e 6426/2013.**

**Requerimentos de Informação nºs 331 e 333, de 2013, ambos de autoria do Deputado Sebastião Santos, dirigidos ao Presidente da CETESB.**

Senhor Secretário,

Em atenção aos Ofícios referenciados (cópias anexas), subscritos pelo Senhor 1º Secretário da Mesa Diretora da Assembleia Legislativa, aos Memos AP/104 e 105/2013, da Assessoria Parlamentar dessa Pasta, e para os fins do disposto no Decreto nº 47.807, de 2003, encaminho a Vossa Excelência o original do **Ofício 0727/2013/P**, desta Presidência, remetendo à Assessoria Técnico-Legislativa – ATL, a **Informação Técnica nº 209/13/CFR**, da Agência Ambiental de São José do Rio Preto - à qual estão anexados diversos relatórios de ensaios procedidos - encaminhada pela Folha de Despacho, datada de 03/12/2013, do Diretor de Controle e Licenciamento Ambiental desta Companhia, as quais contêm os esclarecimentos requisitados nos Requerimentos de Informação acima epigrafados, e que merecem minha concordância.

Assim, caso Vossa Excelência concorde com o contido nos citados documentos, solicito-lhe encaminhar o assunto à ATL para as providências subseqüentes.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos de minha estima e consideração.

  
**Otávio Okano**  
Diretor-Presidente

Ao Excelentíssimo Senhor  
**Bruno Covas**  
DD. Secretário de Estado do Meio Ambiente  
São Paulo - SP

anexos: os documentos citados



COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO  
Presidência

0727/2013/P

São Paulo, 04 de dezembro de 2013.

**Ref.: Ofícios SGP nºs 6425/2013 e 6426/2013.**

**Requerimentos de Informação nºs 331 e 333, de 2013, ambos de autoria do Deputado Sebastião Santos, dirigidos ao Presidente da CETESB.**

Senhora Assessora Chefe,

Em atenção aos Ofícios referenciados (cópias anexas), subscritos pelo Senhor 1º Secretário da Mesa Diretora da Assembleia Legislativa, e na conformidade do disposto no Decreto nº 47.807, de 2003, remeto a Vossa Senhoria a **Informação Técnica nº 209/13/CFR**, da Agência Ambiental de São José do Rio Preto - à qual estão anexados diversos relatórios de ensaios procedidos - encaminhada pela Folha de Despacho, datada de 03/12/2013, do Diretor de Controle e Licenciamento Ambiental desta Companhia, as quais contêm os esclarecimentos requisitados nos Requerimentos de Informação acima epigrafados, e que merecem minha concordância.

Por oportuno, devo esclarecer que a citada **Informação Técnica** responde aos questionamentos formulados nos Requerimentos de Informação nºs 331 e 333, tendo em vista que nas respectivas justificativas o seu Nobre autor menciona o incêndio recentemente ocorrido em armazém de açúcar no porto seco no Município de Santa Adélia e suas consequências no entorno e nas águas do Rio São Domingos, afluente do Rio Turvo.

Acresce notar, ainda, que o Diretor de Controle e Licenciamento Ambiental, em sua Folha de Despacho ora anexada, esclarece que as demais Agências Ambientais incumbidas da ação fiscalizadora nos territórios adjacentes ao Rio Turvo informaram não haver outros registros de acidentes ambientais nesse corpo d'água.

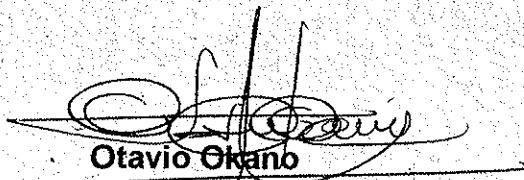
Finalizando, é preciso salientar que, em razão dos danos ambientais resultantes daquele incêndio, a CETESB, além de ter aplicado à empresa AGROVIA S/A - responsável por aquele empreendimento - o Auto de Infração e Imposição de



COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO  
Presidência

Penalidade de Multa – AIPM nº 14001788 , no valor de R\$ 15.000.000,00 (quinze milhões de reais) com as exigências técnicas pertinentes, continuará suas ações de fiscalização e controle ambiental.

Feitos esses esclarecimentos, aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Senhoria os protestos de minha estima e consideração.

  
**Otávio Okano**  
Diretor-Presidente

Ilustríssima Senhora  
**Dra. Anadil Abujabra Amorim**  
DD. Procuradora de Estado  
Assessora respondendo pelo Expediente da  
Assessoria Técnico-Legislativa  
São Paulo - SP

anexos: os documentos citados.

**FOLHA DE DESPACHO**

<i>De:</i>	<i>Para:</i>	<i>Data:</i>
<b>C</b>	<b>PG</b>	<b>03/12/2013</b>

*Interessado: Assessoria Parlamentar da SMA - AP*

*Assunto: Requerimentos de Informações nº 331 e 333 de 2013 do Deputado Sebastião Santos, sobre acidentes dos Rios São Domingos e Turvo.*

**Senhor Chefe de Gabinete,**

Encaminho a Informação Técnica N.º 209/13/CFR de 02/12/2013 elaborada pela Agência Ambiental de São José do Rio Preto, desta Diretoria de Controle e Licenciamento Ambiental, para envio à Assessoria Parlamentar da SMA.

As demais Agências Ambientais que fiscalizam ao longo do Rio Turvo, informaram não aconteceram outros acidentes nesse corpo d'água.

Atenciosamente,



**Aruntho Savastano Neto**  
Diretor



Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo

Av. Pedro Álvares Cabral, 201 - Ibirapuera - São Paulo - SP - 04097-900

Palácio 9 de Julho

São Paulo, 13 de novembro de 2013

RGL 8068/2013

Of. SGP n.º 6426/2013

Senhor Presidente

Solicito a Vossa Senhoria se digne fornecer a esta Assembleia Legislativa, conforme Decisão da Mesa, e nos termos do artigo 14, parágrafo único, 9, do Regimento Interno, as informações objeto do Requerimento n.º 333, de 2013, apresentado a esta Casa pelo Deputado Sebastião Santos, nos termos dos inclusos avulsos.

Valho-me da oportunidade para apresentar os protestos de minha alta consideração.

Deputado ENIO TATTO  
1.º Secretário

Ao Senhor OTÁVIO OKANO  
Presidente da Companhia Ambiental do Estado de São Paulo – CETESB  
SÃO PAULO – SP



## INFORMAÇÃO TÉCNICA

IT. 209/13/CFR

**COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
Av. Prof. Frederico Hermann Jr., 345 - CEP 05459-900 - São Paulo - SP  
C.N.P.J.: nº 43.776.491/0001-70 - Insc.: Est. nº 109.091.375-118 - Insc. Munic.: nº 8.030.313-7  
Site: www.cetesb.sp.gov.br

02.12.2013

**INFORMAÇÃO TÉCNICA Nº:** 209/13/CFR  
**ASSUNTO:** DANOS AMBIENTAIS  
**EMPREENHIMENTO:** AGROVIA S/A  
**INTERESSADO:** DEPUTADO ESTADUAL SEBASTIÃO SANTOS

### I. HISTÓRICO

**31.10.2013** – requerimentos de informações nºs 331 e 333 de 2013, da Assembléia Legislativa do Estado de São Paulo solicitando à CETESB manifestação acerca dos danos ambientais provocados pela firma Agrovía S/A e por outros eventos ocorridos ao longo do rio Turvo.

### II. SITUAÇÃO

Entre os dias 25 e 30 de outubro próximo passado, houve um incêndio no terminal rodoferroviário de açúcar de propriedade da firma Agrovía S/A, localizada no município de Santa Adélia. Esse sinistro provocou a emissão de águas residuárias e o carreamento de açúcar caramelizado em direção à via pública adjacente ao complexo, às residências vizinhas e ao corpo receptor (afluente do Rio São Domingos). Esses resíduos atingiram os rios São Domingos e Turvo e causaram episódios de mortandade de peixes.

### II. DOS QUESITOS FORMULADOS:

#### II.1 – Requerimento de Informação nº 331.

1) Qual a quantidade de peixes mortos e quais as espécies?

Resposta: conforme o levantamento realizado pelo 4º Batalhão de Polícia Ambiental de São José do Rio Preto, no rio São Domingos, entre os dias 28.10 e 1º.11.2013 foram contabilizados



## INFORMAÇÃO TÉCNICA

IT. 209/13/CFR

**COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
Av. Prof. Frederico Hermann Jr, 345 - CEP 05459-900 - São Paulo - SP  
C.N.P.J. nº 43.776.491/0001-70 - Insc.: Est. nº 109.091.375-118 - Insc. Munic.: nº 8.030.313-7  
Site: www.cetesb.sp.gov.br

02.12.2013

aproximadamente 41.000 peixes mortos (1.200 Kg), no Rio São Domingos, das espécies conhecidas popularmente como lambari, mandí, bagre, corimbata, cascudo e traíra.

2) Quais os danos ambientais ocasionados na localidade?

Resposta: em Santa Adélia ocorreu a emissão de, aproximadamente 5.000 m<sup>3</sup> de águas residuárias e de 1.000 toneladas de açúcar caramelizado, os quais atingiram a rua Cesar Rossi. Foram afetadas 7 residências e 17 moradores precisaram ser removidos. Citados resíduos também atingiram um corpo de água adjacente à Rua Cesar Rossi, afluente do Rio São Domingos. O rio São Domingos nasce em Santa Adélia, passa pelos municípios de Pindorama, Catanduva, Catiguá, Tabapuã, Uchoa e deságua na margem esquerda do Rio Turvo, a 70 Km a jusante, no município de Guapiaçu. As águas do rio São Domingos, num trecho aproximado de 25 Km compreendido entre Santa Adélia e Catanduva permaneceram pelo menos 120 horas consecutivas (5 dias) sem oxigênio dissolvido. Essa situação provocou episódio de mortandade de peixes. A falta de oxigênio nas águas do rio São Domingos também causou um estado de anaerobiose, com acidez pronunciada.

A CETESB emitiu à firma AGROVIA S/A o Auto de Infração e Imposição de Penalidade de Multa - AIIPM nº 14001788 no valor de R\$15.000.000,00 com as exigências técnicas pertinentes.

3) Quais as medidas a serem tomadas para sanar o dano ambiental?

Resposta: o incêndio que atingiu a Agrovía S/A iniciou-se no dia 25.10.2013. No dia 28 surgiram os primeiros peixes mortos. Diferentemente do episódio de mortandade de peixes ocorrido no Rio Turvo, que se iniciou no dia 02.11.2013, por volta das 08:30 Hs, quando foi possível operacionalizar o salvamento dos peixes que se debatiam na superfície das águas, em busca de oxigênio, - no caso do rio São Domingos não houve tempo hábil. Deve-se destacar que no Estado de São Paulo não há experiência anterior de operação similar de salvamento de peixes.





## INFORMAÇÃO TÉCNICA

COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO

Av. Prof. Frederico Hermann Jr., 345 - CEP 05459-900 - São Paulo - SP  
C.N.P.J. nº 43.776.491/0001-70 - Insc. Est. nº 109.091.375-118 - Insc. Munic. nº 8.030.313-7  
Site: www.cetesb.sp.gov.br

IT. 209/13/CFR

02.12.2013

Com relação às medidas para sanar o dano ambiental é importante frisar que atualmente as águas do Rio São Domingos são impactadas pelo lançamento de esgotos *in natura* provenientes da área urbana de Catanduva (aproximadamente 106.000 habitantes). Para a solução desse problema encontra-se licenciada na CETESB a estação de tratamento de esgotos de Catanduva, sendo que há expectativa que a mesma entre em operação até maio/2014. A experiência mostra que tão logo esse tratamento se inicie, as águas do rio São Domingos, em trecho abaixo de Catanduva e até a sua desembocadura no rio Turvo, gradativamente terão níveis adequados de Oxigênio Dissolvido. O oxigênio é elemento vital para a ictiofauna. Uma vez mantida a oxigenação satisfatória das águas do rio São Domingos, naturalmente, ocorrerá o repovoamento de peixes.

No trecho do rio São Domingos que abrange Santa Adélia, Pindorama e Catanduva, as cidades de Santa Adélia e Pindorama já possuem tratamento de esgotos.

A CETESB instaurou procedimento administrativo para apurar a infração ambiental cometida pela Agrovía S/A. Dentre outras exigências, caberá à infratora apresentar estudo para a recuperação da ictiofauna dos rios São Domingos e Turvo. Esse estudo poderá demandar longo período de implementação e avaliação.

### II.2 – Requerimento de Informação nº 333.

1) Quantos desastres afetaram o Rio Turvo e em quais extensão do rio?

Resposta: o rio Turvo nasce no município de Monte Alto e deságua em Cardoso, na margem esquerda do rio Grande, numa extensão aproximada de 230 quilômetros. O mais intenso e extenso episódio ambiental atendido pela Agência Ambiental de São José do Rio Preto no Rio Turvo ocorreu entre os dias 02 e 06.11.2013 e foi provocado pelo incêndio no terminal



## INFORMAÇÃO TÉCNICA

IT. 209/13/CFR

### COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO

Av. Prof. Frederico Hermann Jr., 345 - CEP 05459-900 - São Paulo - SP  
C.N.P.J. nº 43.776.491/0001-70 - Insc. Est. nº 109.091.375-118 - Insc. Munic. nº 8.030.313-7  
Site: www.cetesb.sp.gov.br

02.12.2013

rodoferroviário da firma Agrovía S/A, localizado no município de Santa Adélia. Não há registros de outro acidente dessa magnitude.

2) Qual o motivo das ocorrências e quais medidas foram tomadas em cada uma das situações?

Resposta: em relação ao episódio de Santa Adélia, a CETESB emitiu à firma AGROVIA S/A o Auto de Infração e Imposição de Penalidade de Multa - AIIPM nº 14001788 no valor de R\$15.000.000,00 com as exigências técnicas pertinentes.

3) Quais foram os danos e degradações ocorridos ao meio ambiente, provenientes de tais fatalidades?

Resposta: as águas do rio Turvo, entre os dias 02.11 e 06.11.2013 permaneceram com praticamente zero miligrama de oxigênio dissolvido o que causou o perecimento de, aproximadamente, 13 toneladas de peixes.

4) Quais os números e as espécies afetadas em cada ocorrência?

Resposta: no rio Turvo foi contabilizada a morte de, aproximadamente, 100.000 peixes das espécies conhecidas popularmente como: lambari, mandi, cascudo, corimbata, piaui e outros.

### III. CONCLUSÃO

O episódio ambiental de Santa Adélia foi um dos mais intensos e extensos já registrados no interior do Estado de São Paulo. Houve o perecimento de aproximadamente 141 000 peixes (14 toneladas), considerando a mortandade de 41.000 peixes do São Domingos e 100.000 peixes do Rio Turvo. Foram afetados dezenas de quilômetros dos rios São Domingos e Turvo. Mediante ação coordenada pela CETESB e pelo 4º Batalhão de Polícia Ambiental de São José do Rio Preto logrou-se êxito no salvamento de cerca de 16 toneladas de peixes os quais foram soltos no próprio rio Turvo em locais seguros e isentos da mancha de poluentes gerada em Santa Adélia. Uma vez que esse salvamento ocorreu no período de piracema, garantiu-se a geração de dezenas de milhões de alevinos. Tão logo intensifique-se a estação das chuvas,



## INFORMAÇÃO TÉCNICA

IT. 209/13/CFR

**COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
Av. Prof. Frederico Hermann Jr., 345 - CEP. 05459-900 - São Paulo - SP  
C.N.P.J. nº 43.776.491/0001-70 - Insc. Est. nº 109.091.375-118 - Insc. Munic. nº 8.030.313-7  
Site: www.cetesb.sp.gov.br

02.12.2013


espera-se que a população de peixes salvos reproduza-se e naturalmente repovoe as águas do rio Turvo e do rio São Domingos, pois esse é afluente do primeiro.

São José do Rio Preto, 02 de Dezembro de 2013.



**Engº José Mário Ferreira de Andrade**  
Reg. nº 14-6095-9 CREA 24162-D

Visto. De acordo.



**Engº. Antonio Falco Júnior**  
Gerente da Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
Reg. nº 14-4547-0 - CREA nº 060/1462409



**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**

**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**

**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328009 / EDR  
 - Amostra nº: 1328009 O.S.: 15200301 Emitido em: 04.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
 Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4  
 Procedência: Agrovia S/A  
 Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708 Município: Santa Adélia  
 Local/Descrição: Águas do Rio São Domingos, ponte da Estrada de acesso de Santa Adélia à Rodovia Washington Luís (SP-310)  
 Data da Coleta: 28.10.2013 Hora: 13h00min Classe da Amostra: B - Água Bruta  
 Data Entr. Labor.: 28.10.2013 Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaios**

Ensaio	Resultados	Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	$3,86 \times 10^3$	mgO <sub>2</sub> /L	29.10.2013	5210 B (1)
DQO	$9,80 \times 10^3$	mgO <sub>2</sub> /L	29.10.2013	5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaios só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva.

*Eduardo Angelino Savazzi*  
**EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 04231295 N° Reg.: 47-5482-1



**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**

**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**

**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328010 / EDR  
 Amostra nº: 1328010 O.S.: 15200301 Emitido em: 04.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
 Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4  
 Procedência: Agrovía S/A  
 Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708 Município: Santa Adélia  
 Local/Descrição: Águas do Rio São Domingos, ponte localizada no centro de Pindorama

Data da Coleta: 28.10.2013 Hora: 12h06min Classe da Amostra: B - Água Bruta  
 Data Entr. Labor.: 28.10.2013 Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaios**

Ensaio	Resultados	Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	310	mgO <sub>2</sub> /L	29.10.2013	5210 B (1)
DQO	930	mgO <sub>2</sub> /L	29.10.2013	5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaios só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodécil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva

  
**Oujm. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 04231295 N° Reg.: 47-5482-1



CETESB

**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**
**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**
**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328015 / EDR

Amostra nº: 1328015

O.S.: 23200400

Emitido em: 11.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto

Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos - São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4

Procedência: Agrovia S/A

Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708

Município: Santa Adélia

Local/Descrição: Água bruta do Rio Turvo a montante do Rio São Domingos

Data da Coleta: 05.11.2013

Hora: 10h50min

Classe da Amostr.: B - Água Bruta

Data Entr. Labor.: 05.11.2013

Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaio**

Ensaio	Resultados Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	3 mgO <sub>2</sub> /L	06.11.2013	S210 B (1)
DQO	<50 mgO <sub>2</sub> /L	06.11.2013	S220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.

- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.

- Este Relatório de Ensaio só poderá ser reproduzido por inteiro.

- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol

- P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva

*Eduardo Angelino Savazzi*  
**OUIM. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 04231295 - Nº Reg.: 47-5482-1



CETESB

**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**
**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**
**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328016 / EDR

Amostra nº: 1328016

O.S.: 23200400

Emitido em: 11.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto

Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos

São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4

Procedência: Agrovía S/A

Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708

Município: Santa Adélia

Local/Descrição: Água bruta do Rio Turvo a jusante do Rio São Domingos

Data da Coleta: 05.11.2013

Hora: 12h00min

Classe da Amostra: B - Água Bruta

Data Entry Labor.: 05.11.2013

Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaíos**

Ensaíos

Resultados Expresso

Data do Ensaío

Norma

DBO

14

mgO<sub>2</sub>/L

06.11.2013

5210 B (1)

DQO

&lt;50

mgO<sub>2</sub>/L

06.11.2013

5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.

- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.

- Este Relatório de Ensaíos só poderá ser reproduzido por inteiro.

- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol

- P / A = Presença / Ausência, UFC = Unidade Formadora de Colônia, CE = Concentração Efetiva

OIAM, EDUARDO ANGELINO SAVAZZI

Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto

CRO: 04231295 - N° Reg.: 47-5482-1



CETESB

**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**
**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**
**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328017 / EDR  
 Amostra nº: 1328017 O.S.: 23200400 Emitido em: 11.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
 Endereço: Av. Mário Andreatza, s/n - Jardim São Marcos São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4  
 Procedência: Agrovia S/A  
 Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708 Município: Santa Adélia  
 Local/Descrição: Água bruta do Rio Turvo na ponte que liga Quidá Verde a Altair  
 Data da Coleta: 05.11.2013 Hora: 13h20min Classe da Amostra: B - Água Bruta  
 Data Entr. Labor.: 05.11.2013 Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaio**

Ensaio	Resultados Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	15 mgO <sub>2</sub> /L	06.11.2013	5210 B (1)
DQO	62 mgO <sub>2</sub> /L	06.11.2013	5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods, for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edição

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se não somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaio só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva.

*Eduardo Angelino Savazzi*  
**QUIM. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 04231295 - N° Reg.: 47-5482-1





**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**

**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**

**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328014 / EDR  
 Amostra nº: 1328014 O.S.: 23200400 Emitido em: 06.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
 Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-00042-4  
 Procedência: Agrovía S/A  
 Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708 Município: Santa Adélia  
 Local/Descrição: Água bruta do Rio São Domingos a montante da ETE de Santa Adélia

Data da Coleta: 31.10.2013 Hora: 14h10min Classe da Amostra: B - Água Bruta  
 Data Entr. Labor.: 31.10.2013 Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaio**

Ensaio	Resultados	Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	2	mgO2/L	01.11.2013	5210 B (1)
DQO	<50	mgO2/L	01.11.2013	5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se não somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaio só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva

*Eduardo Angelino Savazzi*  
**OUJM. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 84231295 Nº Reg.: 47-5482-1



**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**

**CETESB**

**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**

**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328018 / EDR  
 Amostra nº: 1328018 O.S.: 23200400 Emitido em: 11.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
 Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4  
 Procedência: Agrovia S/A  
 Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708 Município: Santa Adélia  
 Local/Descrição: Água bruta do Rio Turvo na ponte da BR 153 entre Nova Granada e Icem  
 Data da Coleta: 05.11.2013 Hora: 14h00min Classe da Amostra: B - Água Bruta  
 Data Entr. Labor.: 05.11.2013 Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaios**

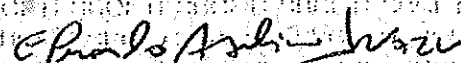
Ensaio	Resultados	Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	14	mgO <sub>2</sub> /L	06.11.2013	5210 B (I)
DQO	58	mgO <sub>2</sub> /L	06.11.2013	5220 D (I)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edição

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaios só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P/A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva

  
**OUZM. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto.  
 CRO: 04231295 N° Reg.: 47-5482-1



**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**

**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**

**Dados Gerais:**

**Relatório nº:** 1328013 / EDR  
**Amostra nº:** 1328013 **O.S.:** 23200400 **Emittido em:** 06.11.2013

**Identificação do Cliente**

**Nome:** CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto  
**Endereço:** Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

**Cadastro CETESB:** 604-000042-4  
**Procedência:** Agrovia S/A  
**Endereço:** Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708 **Município:** Santa Adélia  
**Local/Descrição:** Água bruta do Rio São Domingos a montante da cidade de Catanduva

**Data da Coleta:** 31.10.2013 **Hora:** 13h30min **Classe da Amostra:** B - Água Bruta  
**Data Entr. Labor.:** 31.10.2013 **Tipo de Coleta:** Simples

**Resultados dos Ensaio**

Ensaio	Resultados Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	508 mgO <sub>2</sub> /L	01.11.2013	5210 B (I)
DQO	1,72x10 <sup>3</sup> mgO <sub>2</sub> /L	01.11.2013	5220 D (I)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaio só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol

**P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva;**

*Eduardo Angelino Savazzi*  
**OUJ. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
**Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto**  
**CRO: 04231295 N° Reg.: 47-5482-1**



**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**

**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**

**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328011 / EDR

Amostra nº: 1328011

O.S.: 23200400

Emitido em: 06.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto

Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos

São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4

Procedência: Agrovia S/A

Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708

Município: Santa Adélia

Local/Descrição: Água bruta do Rio São Domingos

Data da Coleta: 31.10.2013

Hora: 11h00min

Classe da Amostra: B - Água Bruta

Data Entr. Labor.: 31.10.2013

Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaios**

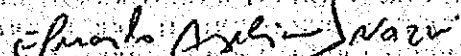
Ensaio	Resultados	Expresso	Data do Ensaio	Norma
DBO	4	mgO <sub>2</sub> /L	01.11.2013	5210 B (1)
DQO	<50	mgO <sub>2</sub> /L	01.11.2013	5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se não somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaios só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P/A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva

  
**OUM. EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 04231295 N° Reg.: 47-5482-1



CETESB

**CETESB - COMPANHIA AMBIENTAL DO ESTADO DE SÃO PAULO**  
**DIVISÃO DE LABORATÓRIO DE RIBEIRÃO PRETO**
**RELATÓRIO DE ENSAIOS - Via do Cliente**
**Dados Gerais:**

Relatório nº: 1328012 / EDR

Amostra nº: 1328012

O.S.: 23200400

Emitido em: 06.11.2013

**Identificação do Cliente**

Nome: CFR - Agência Ambiental de São José do Rio Preto

Endereço: Av. Mário Andreazza, s/n - Jardim São Marcos

São José do Rio Preto - SP

**Dados da Amostragem**

Cadastro CETESB: 604-000042-4

Procedência: Agrovia S/A

Endereço: Rua Joaquim de Abreu Sampaio Vidal, 708

Município: Santa Adélia

Local/Descrição: Água bruta do Rio São Domingos em Catiguá

Data da Coleta: 31.10.2013

Hora: 12h10min

Classe da Amostra: B - Água Bruta

Data Entr. Labor.: 31.10.2013

Tipo de Coleta: Simples

**Resultados dos Ensaio**

Ensaio

Resultados Expresso

Data do Ensaio

Norma

DBO

453

mgO<sub>2</sub>/L

01.11.2013

5210 B (1)

DQO

1,35x10<sup>3</sup>mgO<sub>2</sub>/L

01.11.2013

5220 D (1)

**Referências Técnicas:**

- (1): 22ª Edition of Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater APHA AWWA WEF
- (2): United States Environmental Protection Agency - USEPA
- (3): Associação Brasileira de Normas Técnicas - ABNT
- (4): International Standard Organization, 1ª Edition

**Notas:**

- Amostragem não realizada por este Laboratório. Amostragem realizada pelo cliente, ou sob sua responsabilidade.
- Os resultados destes ensaios referem-se tão somente à amostra enviada ao laboratório e acima identificada.
- Este Relatório de Ensaio só poderá ser reproduzido por inteiro.
- Surfactantes: resultado calculado como dodecil sulfato de sódio, massa molecular = 288,38 g/mol
- P / A = Presença / Ausência. UFC = Unidade Formadora de Colônia. CE = Concentração Efetiva

*Eduardo Angelino Savazzi*  
**EDUARDO ANGELINO SAVAZZI**  
 Gerente da Divisão de Laboratório de Rib. Preto  
 CRO: 04231295 - N° Reg.: 47-5482-1